

ایک خطرناک سمندری طوفان جیہڑا حتیٰ کہ اک بے حد غلط فلسفے نوں بیان کردا اے۔

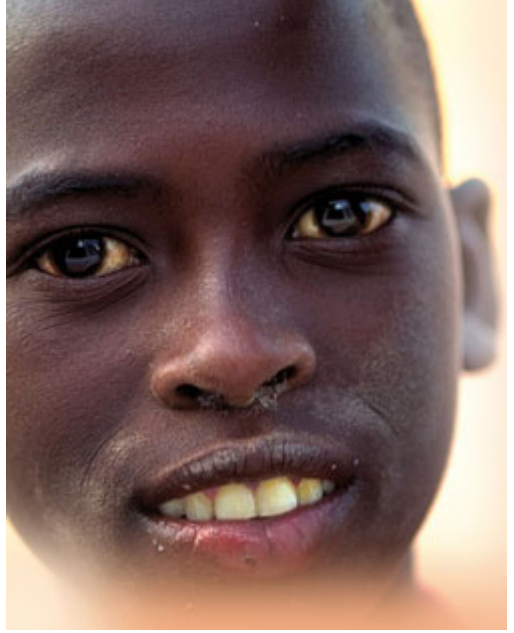
از گیری ڈی مار

مترجم مبشر مائیکل عرفان

جنوبی امریکہ وچ دوبزار پنج دے کترینہ طوفان دی تباہی توں باجوں، نیو اورلین دے تباہ شدہ شہر چوں بہت سارے بچن والیاں نے دوجے شہراں وچ پناہ لئی۔ جنہاں وچ زیادہ تر افریقی – تے امریکی سن۔ گرین ویل ٹیکنیکل کالج دے افسر نے ایس حال ہی وچ پہنچن والے لوکاں نوں گرین ویل (جنوبی کیروولینا وچ) ’باغیچے دے باندر‘ دے طور تے دو مرتبہ اکھیا۔ کالج نے فوراً ذمہ دار ملازماں نوں کڈ دتا۔ گرین ویل ٹیک دے صدر ٹام بارٹن نے اکھیا، ’ایہہ اج توں ایس ادارے دے ممبر نئیں‘۔

جداں کہ اسی توقع کر سکدے آن، ایس گل تے بڑا ای غصہ سی – اور ایہدا ہی ہویا۔ کیداں کوئی شخص اکیسویں صدی وچ ایہوں جی حماقت تے یقین کر سکدا اے۔ سکول دے ملازمین تے این اے اے سی پی¹ (NAACP) دے نمائندگان نوں عوامی سکول سسٹم دے نصاب وچ گہری دلچسپی نال کھوجنا چاہی دا اے جیہدی او انیاں وانگوں تائید کردے نیں۔ اوہنے کالیاں دی شناخت واسطے – چارلس ڈارون دی تحریر ’باغیچے دے باندر‘ وچ سائنسی وضاحت پاون گے۔

چارلس ڈارون دے فطری چناؤ دے وسائل دی بدولت انواع دے ارتقا دے ذیلی عنوان تے غور کرو۔ ایہہ کہندا اے: زندگی دی جدوجہد وچ خصوصی نسلان دا تحفظ ڈارون دے حماقتی دعویٰ کردے نیں کہ اوہدے ’نسل‘ لفظ دے استعمال کرن دا مطلب جانوراں دیاں ذیلی قسماں نوں بیان کرنا سی۔ کسے حد تک، ایہہ صحیح وی اے۔ لیکن ڈارون دا ایس توں کیک مطلب سی، اور کیک مطلب سی کہ اگر ڈارون نے سفید توں علاوہ جانوراں نوں ’نسل‘ یا ’ذیلی قسماں‘ دے جانوراں دے طور تے خیال کیتا؟ ڈارون نے لکھیا، انسان دی نسل وچ:



مستقبل دے دور وچ، کچھ بہت زیادہ دور نئیں جداں کہ ورہیاں وچ گنیا جاندا اے، انسان دیاں مہذب نسلان تقریباً یقینی طور تے فنا ہو جان گئیاں، اور ساری دنیا حیوانی نسلان وچ بدل جان گئیاں۔ اوسے وقت اینتھروپومارفس باندر [یعنی، اوہ جیہڑے بالکل لوکاں دی طرح نظر آوندے نیں]۔۔۔ وی فنا ہو جان گئے۔ ند انسان اور اوہدے قریب ترین مشابہت رکھن والیاں دے وچ وقفہ زیادہ ہو جاوے گا، کیونکہ ایہہ زیادہ مہذب حالت وچ انسان دے درمیان مداخلت کرے گا، جداں کہ اسی امید کر سکدے آن، حتیٰ کہ کاکاشین، اور بعض باندر مثلاً بیون دی طرح ایہنے حقیر بین، ہُن حبشی یا آسٹریلین [ایبوریجنل] تے گوریلا دے درمیان دی بجائے [نوٹ شامل اے]²۔

ڈارون ایمان رکھدا سی کہ مختلف نسلان مختلف ارتقائی معیاراں تے ہوندیاں نیں۔

ڈارون ایمان رکھدا سی کہ مختلف نسلان مختلف ارتقائی معیاراں تے ہوندیاں نیں، سارے باندران توں دور، نیوے درجے دے ’کا لے‘ تے ’سفید‘ (کاکاشین/یورپین) سرفہرست نیں۔

تھامس ایچ ہگسلی، ڈارون دا پُر جوش وکیل دفاع جنھے ’ڈارون دے ہُل ٹوگ‘ دا ناں پایا، اوہنے لکھیا کہ، ’کوئی وی زی نفس انسان، حقائق توں باخبر، ایمان نئیں رکھدا کہ اوسط حبشی مساوی نیں، بلکہ ہُن تیک سفید انسان توں، کم ظرف نیں۔‘ ہگسلی نے گوریاں نوں ’وڈے دماغ‘³ تے چھوٹے جیڑے والے لوگ بیان کیتا۔

رچرڈ ہوف سٹیڈ ٹر نے، سوئٹل ڈارونزم ان امریکن تنہا وچ، ثابت کیتا کہ ’ڈارون دا نظریہ نسلی تقسیم دے ذرائع وچوں ایک بور ممتاز عہ خیال سی جنھے انیسویں صدی دے آخری⁴ نصف نوں یورپ تے امریکہ وچ تشکیل دتا۔۔۔‘ بنجمن وکر تبصرہ کردے نیں کہ ڈارون دے مطابق ’یورپی نسل، فطری چناؤ دے ناقابل بچاؤ قوانین دی پیروی وچ، منفرد انواع دے طور تے، بنی نوع انسان دے طور تے، ابھرے گی، اور ساریاں درمیانی شکلاں وچ – گوریلا، چمپینزی، حبشی، آسٹریلین نسل تے وغیرہ وغیرہ – ختم ہو جان گئیاں۔ بے شک، ڈارون دا نظریہ بذات خود نسل پرستی⁵ دی بنیاد نئیں پاؤندا۔ نسل پرستی بہت عرصے توں موجود ایں۔ لیکن ڈارون دے نظریے نے ایہنوں یقینی طور تے سائنسی بنا دتا جے۔

ایہدا ویکھنا چنگا لگا ایں کہ گرین ویل ٹیکنیکل کالج نے گھر دی کجہ صفائی کیتی۔ ہُن سارے نظام تے گہری نظر کرن دا ویلا جے جیہڑا سائنسی نظریے نوں فروغ دیندا جے جیہڑا کہ نسل پرستی نوں ثابت کرن لئی استعمال کیتا جا سکدا ایں۔ جداں کہ اسکاٹ ہیل دی ڈارون کنسپیریسی وچ بحث

کردا ایں، ’اگر اسی سارے حیاتیاتی حادثات دی وجہ توں آن، [جداں کہ ڈارون دا نظریہ سکھاؤندا ایں] تے فیر کیوں سفید⁶ چمڑی والیاں نوں مالک بننا چاہی دا تے کالیاں نوں وکنا چاہی دا اے؟‘

References and notes

1. The National Association for the Advancement of Coloured People (a US organization).
2. Darwin, C., *The Descent of Man*, 2nd ed., John Murray, London, p. 156, 1887.
3. Thomas H. Huxley, *Lay Sermons, Addresses and Reviews*, Appleton, New York, USA, p. 20, 1871. Quoted in Morris, *The Long War Against God*, Baker Book House, Michigan, USA, p. 60, 1990.
4. Surburg, R.F., ’The Influence of Darwinism,’ in *Darwin, Evolution, and Creation*, ed. Paul A. Zimmerman, Concordia, Missouri, USA, p. 196, 1959.
5. Wiker, B., *Moral Darwinism: How We Became Hedonists*, InterVarsity Press, Illinois, USA, p. 250, 2002.
6. Bell, J.S., *The Darwin Conspiracy*, Vision House, Oregon, p. 64, 1995.